

VITA

Viviana Cortes

Associate Professor

Applied Linguistics and ESL, Georgia State University

I. EDUCATION

Ph.D. in Applied Linguistics, Northern Arizona University, 2002 (with Distinction).

M.A. in Teaching English as a Second Language, California State University, Los Angeles, 1997 (with Honors).

B.A. in English and Technical English. Instituto Nacional Superior del Profesorado Técnico, Universidad Tecnológica Nacional, Buenos Aires, Argentina, 1987.

II. PROFESSIONAL CREDENTIALS

Tenured Associate Professor, Department of Applied Linguistics and ESL, Georgia State University, 2011-present

Assistant Professor, Department of Applied Linguistics and ESL, Georgia State University, 2008-2011

Assistant Professor, Department of English, Iowa State University, 2002-2008. Tenured and promoted to Associate Professor, May 2008.

III. TEACHING EXPERIENCE

Associate Professor, tenured, Department of Applied Linguistics and ESL Georgia State University, May 2011 – present

Assistant Professor, Department of Applied Linguistics and ESL, Georgia State University, August 2008 – May 2011

Assistant Professor, Department of English, Iowa State University, 2002-2008. Tenured and promoted to Associate Professor, May 2008.

Instructor, Department of English, Northern Arizona University, 2002.

Teaching Assistant, Department of English, Northern Arizona University, 1998-2002.

Instructor. Instituto Cultural Argentino Norteamericano Escuela Superior (ICANAES). Buenos Aires, Argentina, 1996-1998.

Head of the English Department and English Instructor. Colegio de Asis, Buenos Aires, Argentina. 1994-1998.

Instructor. Bi-national Center (ICANA), Buenos Aires, Argentina. 1984-1998.

Instructor, Elementary and High Schools, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina. 1982-1984.

IV. RESEARCH EXPERIENCE

Adjunct Faculty. Adult Literacy Research Center (ALRC), Georgia State University. 2015-present

External Fellow, Indiana Center for Intercultural Communication (ICIC), Indiana University Purdue University, Indianapolis. 2008-present.

Research Assistant, Applied Linguistics Program, Northern Arizona University. 1999-2001.

V. ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

University Service

Georgia State University

Associate Director, Intercultural Communication and ESL, Center for Instructional Effectiveness (CIE). Summer 2014 – present

Associate Director, Intercultural Communication and ESL. Center for Instructional Innovation (CII). Spring 2013- Spring 2014.

Judge, Undergraduate Research Conference, Spring 2012, 2014, 2015.

College Service

Georgia State University

Curriculum Committee, Nominated, March 2015.

Member, Academic Professional Review Committee, College of Arts and Sciences. Spring 2013.

Departmental Service

Georgia State University

Advising

Administrative Advisor for second year PhD students, Summer 2014 – Fall 2014

Administrative Advisor for first year PhD students, Fall 2013- Spring 2014.

Committee work

Member, MA Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, spring 2014-present.

Member, Bylaws Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, spring 2014-present.

Member, IEP/ESL Faculty Third Year Review Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2014.

Member, IEP/ESL Faculty Third Year Review Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2013.

Member, Promotion and Tenure Review Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2012- present.

Member, Departmental Executive Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, spring 2011 – 2012

Chair, Department Chair Triennial Evaluation, Department of Applied Linguistics and ESL, Spring 2011.

Chair, Lecturer Search Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, Spring 2011. (Hired Dr. Kris Acheson-Clair).

Director, Undergraduate Studies, Department of Applied Linguistics and ESL, August 2010 – August 2011.

Member, Visiting Lecturer Search Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2009. (Hired Ms. Sara Kegley).

Member, Ph.D. Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2008-2012.

Member, Undergraduate Studies Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, 2008-2012

Chair, PhD Qualifying Evaluation Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, August 2013-May 2014

Member, PhD Qualifying Evaluation Committee, Department of Applied Linguistics and ESL, August 2009-2010; 2012-2014

Applied Linguistics and ESL Department Library Liaison, 2009-present.

Iowa State University

Director, TESL Graduate Certificate Program, Department of English, Program in TESL/Applied Linguistics, 2007-2008.

Member, Professional Development Committee, Department of English, 2005-2008.

Member, Ph.D. Portfolio Evaluation, Department of English, Program in TESL/Applied Linguistics, Fall 2007.

VI. INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

Courses Taught: Graduate

Georgia State University, Department of Applied Linguistics and ESL

MA

AL 8250 English for Specific Purposes

AL 8460 English grammar for ESL/EFL teachers

AL 8460 GOML (Georgia on my Line) English grammar for ESL/EFL teachers (online)

AL 8760 Materials design, development, and publication

AL 8780 Discourse Analysis for Language Teachers

AL 8760 Corpus Linguistics

PhD

AL 8955 Academic Socialization

AL 8970 Linguistic Analysis

AL 8972 Seminar in Corpus-based Research

AL 8972 Seminar in Corpus-based Discourse Analysis

Iowa State University, Department of English

MA

ENG 537/437 Grammatical Analysis

ENG 514 Sociolinguistics

ENG 528 English for Specific Purposes

ENG 527 Discourse Analysis

Northern Arizona University, Department of English

MA

ENG 528 Grammatical Foundations

Courses Taught: Undergraduate

Georgia State University, Department of Applied Linguistics and ESL

AL 2101 Introduction to Language

AL 3101 English Grammar in Use

Iowa State University, Department of English

ENG/LING 220 Descriptive Grammar

ENG 219 Introduction to Linguistics

Northern Arizona University, Department of English

ENG 321, English Grammars

ENG 101, Freshman Composition

Courses taught: For Students of English as a Second or Foreign Language

Georgia State University, Department of Applied Linguistics and ESL

ESL 7350 Academic Writing for Graduate Students (regular and hybrid)

IEP 0620 Structure and Composition Level II (temporary substitution)

Iowa State University, Department of English

ENG 101D Advanced Academic Writing for International Graduate Students

Directed readings

Georgia State University

Graduate

English for Specific Purposes – Fall 2015 (1 MA students)

Special Topics – Fall 2015 (1 PhD student)

English Grammar in Use – Summer 2015 (1 UG student)

Special Topics – Spring 2014 (1 MA student)

Special Topics – Summer 2013 (1 MA student)

Discourse Analysis – Summer 2012 (1 MA student)
English for Specific Purposes – Fall 2011 (1 MA student)

Membership on Committees for Individual Student Work

Dissertation Committees

Georgia State University

Chair, Katherine Moran. Completed, December 2012.

Chair, John Bunting. Completed, June 2013.

Chair, Yu Kyoung Shin. In progress (2nd year coursework stage)

Member, Liang Guo. Completed, August 2011.

Member, Luciana Junqueira. July 2014.

Member, Pamela Pearson. In Progress. ABD.

Member, Ashley Titak. In Progress (prospectus stage)

Carleton University, Canada

PhD Advisory Committee, Lee Chen. In Progress

UNISA, South Africa

External Evaluator, Trish Cooper. (Estimated completion: Spring 2016)

The Chinese University of Hong Kong

External Evaluator, Juanjuan Du. Completed, June 2013.

Northern Arizona University

Member, Bethany Gray. Completed, November 2011.

Universidad Jaume I, Castellon, Spain

External Evaluator, Maria Noelia Ruiz Madrid. Completed, 2005.

PhD Comprehensive Exam

Georgia State University

Chair, Katherine Moran, Completed 2009

Chair, John Bunting, Completed 2009

Member, Liang Guo, Completed 2009

Member, Luciana Junqueira, Completed 2012

Member, Ashley Titak, Completed 2014

Member, Francisco Barron Serrano, Completed Fall 2015

RCALL Doctoral Fellow Faculty Sponsor

Georgia State University

Yu Kyoung Shin, Fall 2014-present

MA Thesis

Georgia State University

Chair, Betul Bal, Completed 2010

Iowa State University

Chair, Scott Hanel. Completed 2007.

Chair, Pamela Pearson. Completed 2007.

Chair, Bethany Gray, Completed 2006.

Chair, Adrian Florea .Completed 2005

Chair, Rahime Nur Aktas English. Completed 2005.

Co-Chair, Brenda Daisy .Completed 2005.

Member, Monica Lopez Ceballos. Completed 2007.

Member, Krysta Nibe. Completed 2006

Member, Moises Perales Escudero. Completed 2005.

Member, Silke Wettegren. Completed 2005.

Member, Jagdish Kaur. Completed 2004.

Member, Megan Broberg. Completed 2004

Member, Dave Adkins. Completed 2004. (Interdisciplinary Graduate Studies)

Member, Yonghwa Choi. Completed 2003.

Universidad Nacional de Río Cuarto, Cordoba, Argentina

Co-Chair, Luciana Remondino. (2012-2014)

MA Papers, First Reader

Georgia State University

Alexandra Benetau, Spring 2015

Paulene Barnes, Spring 2015

Frantz-Paula Claude, Spring 2015

Tatiana Duvanova, Spring 2015

Caroline Machado, Fall 2014

Paul Hobbs, Summer 2014

Brandy Judkins, Spring 2014

Danielle Saba, Spring 2014

Maggie Bullock, Spring 2014
Steven Saffels, Spring 2014
Toni Turnbull, Spring 2011
Su Jeong Lee, Fall 2009
Elizabeth Neely, Spring 2009

MA Papers, Second Reader
Georgia State University

Zohreh Salari, Fall 2015
Evan Tokarz, Spring 2015
Elizabeth McNab, Spring 2015
Abigail Yoder, Spring 2014
Meghan Strom, Spring 2013
Jan Ferrara, Spring 2013
Rachel Herman, Fall 2012
Oksana Waugh, Fall 2012
Maria Fernandez, Fall 2011
Emily Clark, Fall 2010
Laura Martinez, Fall 2010
Rodrigo Carvalho, Summer 2010
Michelle Kleinhans, Spring 2010
Ma Hong, Spring 2010
Lauren Larson, Spring 2010

Undergraduate Interns/Mentoring

Interns
Georgia State University

Alyce Cook, Department of Applied Linguistics and ESL, *Research article sections: Corpus collection and formulaic identification*. Spring 2016
Amanda Cox, Department of Applied Linguistics and ESL, *Analysis of formulaic language in a textbook corpus*. Spring 2013
Alaina Burriss, Department of Applied Linguistics and ESL, *Textbook corpus collection and analysis*. Fall 2012

Iowa State University

Honors Mentees

Katie Koser, Linguistics, Karen Phelps, Advertising, and Justin Wang, Architecture: Compiling a corpus of disciplinary writing. 2008.

Jillian Tanner, Technical Communication: A comparative analysis of lexical bundles in history writing in Argentinean and Mexican Spanish. 2007.

Daniel Murphy, Accounting: Designing a new Lexical Bundles Program (LBP) in Perl. 2007.

Christina Demuth, Industrial Engineering: Spanish History Corpus Collection. 2006.

Kristina Daggett, World Languages and Cultures, Spanish: Spanish History Corpus . 2006.

Rachel Goeb, World Languages and Cultures, Spanish: Spanish History Corpus Collection. 2005.

Elizabeth Blankenship: Organizing a corpus: An example from the CCCorpus. 2003.

Visiting professor activities

Eastern Michigan University, Ypsilanti, Michigan, June 2011, June 2012
Teaching Content Teachers to Teach English (TCATTE) Workshop.

Universidad Nacional de Rio Cuarto, Córdoba, Argentina. June/July 2010.
Discourse Analysis. MA program in Applied Linguistics.

Universidad de Castilla, La Mancha, Spain. November 2008
Corpus-based materials design for undergraduate courses.

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT), Villahermosa, Mexico, March 2007.
Introduction to Corpus-based research for faculty.

Universidad de Castilla, La Mancha, Spain. May 2005
Corpus-based course on Text Analysis for faculty and graduate students.

Special Programs

Submitted Proposals (not granted)

2013 English Language Certificate Program for Brazilian Public School Language Teachers at Georgia State University (GSU) (July 2012)

Special Activities

Faculty representative. TESOL Graduate Student Forum. March 2013 and March 2014

VII. INTELLECTUAL CONTRIBUTIONS

A. Publications - Books or Monographs

Cortes, V., & Csomay, E. (Eds.) (2015). *Corpus-based research in applied linguistics: Studies in honor of Doug Biber*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

Biber, D., Conrad, S., Reppen, R., Byrd, P., Helt, M., Clark, V., Cortes, V., Csomay, E., & Urzúa, A. (2004). *Representing language use in the university: Analysis of the TOEFL 2000 spoken and written academic language corpus*. Princeton, NJ: ETS.

B. Publications - Journal Articles

Junqueira, L. & Cortes, V. (2014). Metadiscourse in book reviews in English and Brazilian Portuguese: A corpus-based analysis. *Rhetoric, Professional Communication, and Globalization*, 6, 88-109.

Cortes, V. (2013). The purpose of this study is to: Connecting lexical bundles and moves in research article introductions. *Journal of English for Academic Purposes*, 12, 33-43

Cortes, V. (2011). Genre analysis in the academic writing class: with or without corpora? *Cuadernos de Filología. Estudios Linguísticos XVI*, 41-64.

Goodwin, J., & Cortes, V. (2011). Theorists and practitioners' spatial metaphors for argumentation: A corpus-based approach. *Verbum* 33(1), 163-178.

Gray, B., & Cortes, V. (2010) Perception vs. evidence: An analysis of *this* and *these* in academic prose. *English for Specific Purposes* 30(1), 31-43.

Herbel-Eisenmann, B., Wagner, D., & Cortes, V. (2010). Lexical bundle analysis in mathematics classroom discourse: The significance of stance. *Educational Studies in Mathematics*, 75, 23-42

Hanel, S., & Cortes, V. (2010). Identifying moves and elements of persuasion in collection letters. *Revista de Lenguas para Fines Específicos, RLFE*.

Neely, B., & Cortes, V. (2009). A little bit about: Analyzing and teaching lexical bundles in academic lectures. Manuscript accepted for publication. *Language Value* 1, 17-38

Cortes, V. (2008). A comparative analysis of lexical bundles in academic history writing in English and Spanish. *Corpora* 3, 43-58.

Aktas, N., & Cortes, V. (2008). A comparative corpus-based study of shell nouns as cohesive devices in published and ESL student writing. *Journal of English for Academic Purposes* 7, 3-14.

Cortes, V. (2007). Exploring genre and corpora in the English for academic writing class. *The ORTESOL Journal* 25, 8-14.

Cortes, V. (2006). Teaching lexical bundles in the disciplinary class: An example from history. *Linguistics and Education* 17, 391-406.

Cortes, V. (2004). Lexical bundles in published and student writing in history and biology. *English for Specific Purposes*, 23 (4), 397-423.

Biber, D., Conrad, S. & Cortes, V. (2004) If you look at...: Lexical bundles in university teaching and textbooks. *Applied Linguistics*, 25 (3), 371-405.

C. Publications – Book Chapters

Cortes, V. (forthcoming). Checking our linguistic intuitions: Corpora and Content-based Instruction. In A. Snow and D. Brinton (Eds.), *The Content-based Classroom* (2nd edition). Ann Arbor: University of Michigan Press.

Cortes, V., & Connor, U. (forthcoming). Identifying adherence behaviors through the study of patient talk in English and Spanish. In L. Pickering, E. Friginal, and S. Staples (Eds.), *Talking at Work: Corpus-based Explorations of Workplace Discourse*. London: Palgrave MacMillan

Cortes, V. (2015). Using Corpus-based Analytical Methods to Study Patient Talk. In E. Goering and M. Anton (eds.) *Understanding patients' voices: A multi-method analysis*, (pp. 51-70). Amsterdam: John Benjamins.

Cortes, V. (2015). Situating lexical bundles in the formulaic language spectrum: Origins and functional analysis developments. In V. Cortes and E. Csomay (Eds.), *Corpus linguistics in applied linguistics: Studies in honor of Doug Biber*, (pp. 197-216) Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

Cortes, V., & Csomay, E. (2015). Douglas Biber and the Flagstaff School of Corpus-based Research. In V. Cortes and E. Csomay (Eds.), *Corpus linguistics in applied linguistics: Studies in honor of Doug Biber*, (pp. XV-XIX). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

- Cortes, V., & Hardy, J. (2013). Analyzing the semantic prosody and semantic preference of lexical bundles. In Gayle Nelson and Diane Belcher (eds.) *Critical and corpus-based approaches to intercultural rhetoric* (pp. 180-200). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Russell, D., & Cortes, V. (2012). Academic and scientific texts: The same or different communities? In M. Castello and C. Donahue (eds.), *University writing: Selves and texts in academic societies*. Bingley, UK: Emerald Publishing. (Expected publication date: Feb. 2012)
- Csomay, E. and V. Cortes. (2010) .Lexical bundle distribution in university classroom talk , in Gries, S., S.Wulff and M. Davies (eds.). *Corpus linguistics applications: Current studies, new directions* (pp. 153-168). New York: Rodopi.
- Cortes, V. & Csomay, E. (2007). Positioning lexical bundles in university classroom discourse. In M. Campoy Cubillo & M. J. Luzon Marco (Eds.). *Spoken corpora in Applied Linguistic* (pp. 57-76) Amsterdam: John Benjamins.
- Tracy-Ventura, N., Cortes, V., and Biber, D. (2007). Lexical bundles in speech and writing. In G. Parodi (Ed.) *Working with Spanish corpora* (pp. 217-230) London: Continuum.
- Cortes, V. (2006). Issues in the design and analysis of learner corpora. Manuscript accepted for publication. In E. Usó-Juan and M. N. Ruiz Madrid (eds.), *Pedagogical reflections on learning language in instructed settings* (pp. 94-111) Cambridge: Cambridge Scholars Press
- Biber, D., Conrad, S. & Cortes, V. (2003). Towards a taxonomy of lexical bundles in speech and writing. In A. Wilson, P. Rayson & T. McEnery (eds.), *Corpus Linguistics by the Lune: A Festschrift for Geoffrey Leech* (pp. 71-92) Frankfurt/Maine: Peter Lang.
- Cortes, V. (2002) Lexical bundles in freshman composition. In R. Reppen, S. Fitzmaurice, and D. Biber (eds.), *Using corpora to explore linguistic variation*. (pp. 131-145) Amsterdam: John Benjamins.

D. Publications – Proceeding (Refereed)

Levis, J. & Cortes, V. (2008). Minimal pairs in spoken corpora: Implications for pronunciation assessment and teaching. In C. A. Chapelle, Y.-R. Chung, & J. Xu (Eds.), *Towards adaptive CALL: Natural language processing for diagnostic language assessment* (pp. 197-208). Ames, IA: Iowa State University.

Herbel-Eisenmann, B., Wagner, D., & Cortes, V. (2008). Encoding authority: Pervasive lexical bundles in mathematics classrooms. *Proceedings of the 32nd Conference of the International Group for the Psychology of Mathematics Education* (pp. 153-160). UMSNH: Morelia, Mexico.

E. Publications – Encyclopedia Entries (Peer-reviewed)

Cortes, V. (in press). Corpus tools for writing teachers. In J. Lontas (Editor), *The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching*. Oxford: Wiley

Cortes, V. (2012). Lexical bundles and technology. In Carol. A. Chapelle (General Editor), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. (2,300 words). Oxford: Wiley Blackwell.

Cortes, V. (2012). Lexical bundles and grammar. In Carol. A. Chapelle (General Editor), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. (3,000 words). Oxford: Wiley Blackwell.

Cortes, V. (2012). Corpus linguistics in language for specific purposes research. In Carol. A. Chapelle (General Editor) *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Oxford: Wiley Blackwell. ,

Cortes, V. (2012). Corpus linguistics in language for specific purposes teaching. In Carol. A. Chapelle, *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. (3,000 words). Oxford: Wiley Blackwell.

F. Publications – Sections in books

Biber, D., Conrad, S., & Cortes, V. (2006). In D. Biber *University Language: A corpus-based study of spoken and written registers*. (pp.135-148). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

G. Publications – Book Reviews

Cortes, V. (2010). Review of the book: Discourse on the move: Using corpus analysis to describe discourse structure. *English for Specific Purposes* 23, 70-73.

Cortes, V. (2007). Review of the book: Analyzing academic writing. *Modern Language Journal* 3, 483-484

Cortes, V. (2004). Review of the book: Longman student's grammar of spoken and written English. *TESOL Quarterly* 37, 774-775.

H. Publications – Other

Cortes, V. (2012). Biography of Dan Douglas. In C. A. Chapelle (General Editor) and), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Oxford: Wiley Blackwell.

Cortes, V. (2007). Converging paths in ESP. Proceedings from the TESOL Symposium on Teaching English for Specific Purposes, *Meeting our learners' needs*, (pp. 1-5). Alexandria, Virginia: TESOL.

Snow, M.A., Cortes, V., & Pron, A. (1998). Content-based instruction in Argentina: EFL and educational reform. *English Teaching Forum*, 36(1), 48-52.

I. Professional Presentations

Conference Presentations

Cortes, V. (2015, October). *Analyzing the syntactic roles and semantic prosodies and preferences of non-trigger lexical bundles*. Paper presented at PRISEAL 3 (Publishing and Presenting Internationally: Issues for Speakers of English as an Additional Language). Coimbra, Portugal.

Cortes, V. (2015, October). *Lexical bundles in English, Spanish, and Portuguese history writing*. Paper presented at PRISEAL 3 (Publishing and Presenting Internationally: Issues for Speakers of English as an Additional Language). Coimbra, Portugal.

Cortes, V. (2015, March). *Studying the semantic prosodies and preferences of non-trigger lexical bundles in research article introductions*. Conference for AAAL, Toronto, Canada.

- Cortes, V. (2014, September). *Analyzing the structures, semantic prosodies, and semantic preferences of lexical bundles in research article introductions*. Conference for the American Association of Corpus Linguistics, Flagstaff, Arizona.
- Csomay, E., & Cortes, V. (2014, September). *Lexical bundles in Web-texts*. Conference for the American Association of Corpus Linguistics, Flagstaff, Arizona.
- Li, M., & Cortes, V. (2014, May). *Lexical bundles in modern written Mandarin*. Paper presented by Man Li at the IACL-21 & NACCL-26 Joint Conference, University of Maryland, College Park, MD.
- Cortes, V. (2014, March). *Formulaic Language: What your textbook is not telling you*. TESOL Conference, Portland, Oregon.
- Cortes, V. (2014, March). *A comparative analysis of lexical bundles in history writing in English, Spanish, and Portuguese*. Conference for AAAL, Portland, Oregon.
- Cortes, V., & Bullock, M. (2013, November). *A comparative analysis of lexical bundles in history writing in American English and Brazilian Portuguese*. Paper presented at the First Conference on Portuguese Linguistics in the United States (PLUS). Athens, Georgia.
- Cortes, V. (2013, March). *Lexical bundles in research article methods sections*. Paper presented at the Conference for AAAL, Dallas, Texas.
- Cortes, V. and Cotos, E. (2012, September). *Lexical bundles: Enhancing automated analysis of Methodology sections*. Paper presented at the Technology and Second Language Learning Conference. Ames, Iowa.
- Cortes, V., & Csomay, E. (2012, March). *Positioning lexical bundles in the Webtext corpus*. Paper presented at GURT, Georgetown University, Washington, DC.
- Cortes, V., & Hardy, J. (2011, February). *Semantic prosodies and preferences of lexical bundles in history writing in English and Spanish*. Paper presented at the colloquium *Empirical intercultural studies of professional and academic discourses*. Writing Research Across Borders II, Washington, DC.
- Connor, U. & Cortes, V. (2010, March). *A Corpus Linguistic Analysis of Diabetes Patients' Health Beliefs and Actions*. Paper presented at the colloquium

- Language, Discourse, and Health Communication*. Conference for AAAL, Atlanta, Georgia.
- Cortes, V. (2009, March). *Lexical bundles in research article introductions*. Conference for AAAL, Denver, Colorado
- Cortes, V. (2008, April). *Using corpora to investigate academic writing*. Pre-conference workshop presented at the California TESOL Conference, Sacramento, California.
- Cortes, V. (2008, April). *Corpora: From research to the classroom*. Colloquium organizer and presenter, TESOL Conference, New York, New York.
- Cortes, V. (2008, April). *Investigating writing through corpora*. Paper presented at the Second Language Writing Interest Section Colloquium. TESOL Conference, New York, New York.
- Cortes, V., & Csomay, E. (2008, March). *Positioning lexical bundles in university lectures*. Conference for AAAL, Washington, DC.
- Csomay, E. & Cortes, V. (2008, March). *Positioning lexical bundles in university class sessions*. Paper presented by E. Csomay at the Conference for the American Association for Corpus Linguistics, Provo, Utah
- Goodwin, J. & Cortes, V. (2007, July). *Indicators of argument in a US congressional debate (with Jean Goodwin)*. Paper presented by Jean Goodwin at the International Pragmatics Association (IPRA) Conference. Goteborg, Sweden.
- Cortes, V. (2007, November). *Analyzing copora in the English for academic writing*. Paper presented at the First Conference on Corpus-based Approaches to ELT. Castellón, Spain.
- Cortes, V. (2007, April). *Analyzing lexical bundles in English and Spanish history writing*. Paper presented at the Conference for AAAL. Costa Mesa, California.
- Cortes, V. (2007, March). *With or without corpora?* Paper presented at the TESOL Conference, Seattle, Washington.
- Cortes, V. (2006, October) *A comparative analysis of lexical bundles in history writing in English and Spanish*. Paper presented at the AAACL Conference, Flagstaff, Arizona.
- Cortes, V. (2006, March). *Exploring genre and corpora in the English for academic writing class*. Paper presented at the ESP Interest Section Colloquium, TESOL Conference, Tampa, Florida.

- Cortes, V. (2005, May). *Using corpora in the disciplinary writing class*. Paper presented at the AAACL/ICAME Conference, Ann Arbor, Michigan.
- Cortes, V. (2004, May). *Promoting autonomous learning in the English for academic writing class through corpus-assisted instruction*. Paper presented at the International Congress of TIC and Autonomy applied to language learning, Castellón, Spain.
- Cortes, V. (2004, May). *Key issues in corpus-based research for learner language*. Paper Presented at the AAAL Conference, Portland, Oregon.
- Cortes, V. (2003, September). *Computers and phraseology: Lexical bundles in disciplinary writing*. Paper presented at the EUROCALL Conference, Limerick, Ireland.
- Cortes, V. (2003, March). *Lexical Bundles in academic prose*. Paper presented at the AAAL Conference, Arlington, Virginia.
- Cortes, V. (2002, November). *Lexical bundles in published and student academic writing*. Paper presented at the International Symposium in Corpus Linguistics, Indianapolis, Indiana.
- Cortes, V., Stoller, F., & Jones, J. K. (2002, April). *Lexical bundles in ESP reading and writing*. Paper presented at TESOL Conference, Salt Lake City, Utah.
- Cortes, V. (2002, April). *Lexical bundles in academic discourse*. Paper presented as part of a colloquium presentation at AAAL Conference, Salt Lake City, Utah.
- Cortes, V. (2001, March). *The issue of corpus size in the study of lexical bundles*. Paper presented at the International Symposium in Corpus Linguistics, Boston, Massachusetts.
- Cortes, V. (2001, February). *A look at lexical bundles: Going beyond collocations*. Paper presented as part of the Materials Designers colloquium at TESOL. St. Louis, Missouri.
- Cortes, V. (2001, February). *Lexical bundles in context: A new taxonomy*. Paper presented at AAAL Conference, St. Louis, Missouri.
- Cortes, V. (2000, March). *Lexical bundles in freshman composition*. Paper presented at the International Symposium in Corpus Linguistics, Flagstaff, Arizona.
- Cortes, V. (1997, July). *Key curricular issues in computer-assisted instruction*. Paper presented at Argentina TESOL Conference, Buenos Aires, Argentina.

Cortes, V. (1995, April). *Do it yourself with HyperCard*. Presentation at TESOL International Conference, Long Beach, California.

Keynote presentations and Invited Papers

Cortes, V. (2015, December). *Empowering peripheral writers: Corpora and genre in the academic writing classroom*. Invited lecture delivered at the First Meeting on Foreign Language and Interculturalism. Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS), San Miguel, Buenos Aires, Argentina.

Cortes, V. (2015, October). *Checking our language intuitions: corpora and content based instruction*. Plenary. Foro de Estudios en Lenguas Internacional (FELI), Chetumal, México.

Cortes, V. (2014, June). *My culture or academic culture: Investigating the writing of international graduate students*. Keynote presentation. 8th Intercultural Rhetoric and Discourse Conference, Indianapolis, Indiana.

Cortes, V. (2013, January). *Waiting for the revolution*. Keynote presentation. Conference for the American Association of Corpus Linguistics (AACL). San Diego, California.

Cortes, V. (2012, March). *The importance of the analysis of corpora in the research and teaching of language for specific purposes*. Invited colloquium presentation. CIBER Conference in Business Languages, Chapel Hill, North Carolina.

Cortes, V. (2012, February). *The role of corpus-based research in materials design*. Keynote presentation at TALGS Conference, Western Carolina University, Asheville, North Carolina.

Cortes, V. (2012, August). *Using corpus-based tools and methodologies in intercultural rhetoric*. Workshop conducted at the Intercultural Rhetoric Conference, Indianapolis, Indiana.

Cortes, V. (2011, June). *Using corpora in the academic writing class: Students' and teachers' reactions*. Paper presented at the Colloquium on Corpus Linguistics and Language Teaching at the 18th InPla Conference, Sao Paulo, Brazil.

Cortes, V. (2011, June). *Collecting and Analyzing Parallel Corpora: The study of lexical bundles in American English and Argentinean Spanish*. Paper presented at the Colloquium on Corpus Linguistics and Applied Linguistics at the 18th InPla Conference, Sao Paulo, Brazil.

- Cortes, V. (2010, July). *Using parallel corpora in translation studies: The case of lexical bundles in English and Spanish academic writing*. Paper presented at “Charlas de Café” at the Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires, Argentina.
- Cortes, V. (2008, June). *What are we teaching? The road from language prescription to language description*. ICANA, Buenos Aires, Argentina.
- Cortes, V. (2007, August). *Write like a scientist: Analyzing genre and corpora in the academic writing class*. Plenary at the 10th ESP Latin American Colloquium. Río Cuarto, Córdoba, Argentina.
- Cortes, V. (2007, July). *Converging paths in ESP*. Closing session of the TESOL Symposium on English for Specific Purposes. Buenos Aires, Argentina.
- Cortes, V. (2007, April). *Teaching academic writing with corpora*. Invited Colloquium presentation at the CATESOL conference. San Diego, California.
- Cortes, V. (2007, March). *The contribution of corpus-based research to the study of grammar and language teaching: From prescription to description*. Keynote speaker presentation at the EPLE Conference, Villahermosa, Mexico.
- Cortes, V. (2005, November). *The use of corpora in the teaching of academic skills*. Invited paper presented at the EPLE Conference, Villahermosa, Mexico.
- Cortes, V. (2004, May). *A corpus-based academic writing class*. Invited paper presented at the Universidad Complutense, Madrid, Spain.
- Cortes, V. (2003, June). *Language use and the teacher of English*. Paper presented at the First Meeting of English Instructors of Gran Buenos Aires. Adrogué, Argentina.
- Cortes, V. (2003, June). *Professional development in EFL/ESL*. Paper presented at the Universidad Tecnológica Nacional. Buenos Aires, Argentina.
- Cortes, V. (2003, May). *From the communicative approach to corpus linguistics: Teaching and researching in EFL/ESL*. Keynote Speaker presentation. Professional development seminar. Instituto Cultural Argentino-Norteamericano (ICANA). Buenos Aires, Argentina.

Local Presentations

Cortes, V., & Armistead, L. (2015, August). *Writing for fun, fame, and glory: Academic integrity and avoidance of plagiarism*. Lecture delivered at the GSU New Graduate Student Orientation Meeting. Atlanta, GA.

Acevedo, C., Bullock, M., Cortes, V., Hobbs, P.J., & Judkins, B. (2014, April). *From corpora to the classroom: Diverse uses of corpus tools in the language class*. Colloquium presented at the GSU Conference on Instructional Innovation. Atlanta, GA.

Cortes, V., Campbell, M., Choo, J., Lee, C., & Spitzer, P. (2013, April). *Grammar does matter: Awareness-raising activities and materials*. Colloquium presented at the GSTU Graduate Teaching Assistant Pedagogy Conference. Atlanta, GA.

Cortes, V. (2009, February). *Using corpora in the academic writing class*. Paper presented at the Applied Linguistics Brownbag luncheon presentation series, Georgia State University. Atlanta, Georgia.

Cortes, V. (2008, November). *Analyzing lexical bundles in research article introductions*. Paper presented at the Applied Linguistics Brownbag luncheon presentation series, Georgia State University. Atlanta, Georgia.

Cortes, V. (2008, October). *From prescription to description: The use of corpora in the English language class*. Paper presented for the Linguistics Society, Georgia State University. Atlanta, Georgia.

Levis, J., & Cortes, V. (2007, September). *Minimal pairs in spoken corpora: Implications for pronunciation assessment and teaching*. Paper presented at the Conference on Technology for Second Language Learning. Ames, Iowa (September)

Cortes, V. (2006, October). *A comparative analysis of lexical bundles in history writing in English and Spanish*. Paper presented at the Applied Linguistics Colloquium Series. Ames, Iowa.

Cortes, V. (2004, April). *Promoting autonomy in the English for academic writing class through corpus-assisted instruction*. Paper presented at the CALL club meeting, Iowa State University, Ames, Iowa.

Cortes, V. (2003, October). *Corpus linguistics, corpus-based techniques, or just a collection of texts?* Paper presented at the Conference on Technology for Second Language Learning. Iowa State University, Ames, Iowa.

Hegelheimer, V., & Cortes, V. (2002, October). *Technology in the classroom*. Pre-conference workshop presented at the MidTESOL 2002. Ames, Iowa.

Cortes, V. (2002, October). *Lexical bundles: a corpus-based approach to phraseology*. Paper presented at the Linguistics Club, Iowa State University. Ames, Iowa.

Cortes, V. (2000, March). *Instructors' reactions to students' errors*. Paper presented at the Graduate Symposium, Northern Arizona University, Flagstaff, Arizona.

J. Editorial/Reviewer Projects

Editorial Work

Book Review Editor, *English for Specific Purposes*, January 2015 – present.

2015 edited reviews (reviewed and edited):

John Swales (reviewer). Bennett, K. (2014). *The semiperiphery of academic writing: Discourses, communities and practices*. London: Palgrave MacMillan.

Eun Jeong Park (reviewer). Ferris, D., & Hedgcock, J. (2013). *Teaching L2 Composition: Purpose, Process, and Practice (3rd ed.)*. Routledge, New York, NY

Joe Geluso (reviewer). Woodrow, L. (2014). *Writing about quantitative research in Applied Linguistics*. London: Palgrave Macmillan.

Diane Pecorari (reviewer). Van der Walt, C. (2013). *Multilingual higher education: Beyond English medium orientations*. Bristol: Multilingual Matters.

Yu Kyoung Shin (reviewer). Salazar, D. (2014). *Lexical bundles in native and non-native scientific writing: Applying a corpus-based study to language teaching*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

Luciana Junqueira (reviewer). Wingate, U. (2015). *Academic literacy and student diversity: The case for inclusive practice*. Bristol: Multilingual Matters.

Marina Bondi (reviewer). Gil-Salmon, L., & Soler-Monreal, C. (2014). *Dialogicity in written specialized genres*. Amsterdam: John Benjamins.

Erica Darics (reviewer). Vasquez, C. (2014). *The discourse of online consumer reviews*. London and New York: Bloomsbury.

Shelley Stapples (reviewer). M. Anton, & E. Goering (2015). *Understanding patients' voices: A multi-method approach to health discourse*. Philadelphia: John Benjamins.

Nur Yigutoglu (reviewer). Chun, C. (2015). *Power and meaning making in an EAP classroom: Engaging with the everyday*. Bristol: Multilingual Matters.

Christine Pearson Casanave (reviewer). Hyland, K. (2015). *Academic publishing: Issues and challenges in the construction of knowledge*. Oxford: Oxford University Press.

Na Luo (reviewer). Leong, E., Heah, C., & Ong, K. (2016). *Guidce to research projects for engineering students: Planning, writing and presenting*. Boca Raton, FL: CRC Press, Taylor & Francis Group.

Editorial Board Member, *ESpecialist Journal*, July 2014 - present

Editorial Board Member, *Journal of English for Academic Purposes*. July 2013-present

Editorial Board Member, *Euro American Journal of Applied Linguistics and Languages*. July 2013-present

Editorial Board Member, *English for Specific Purposes*, March 2011 - present

Editorial Board Member, *Language Value*, 2009 – present

Editorial and Advisory Board Member, *TESOL Quarterly*, January 2010 – March 2013

Newsletter Editor. NASFLA (North American Systemic Functional Linguistics Association), 2006 – March 2013

Article Manuscript Reviewer

Annual Review of Applied Linguistics - ARAL – January 2012

Applied Linguistics – May 2005 – March 2006 – June 2008 – August 2013, November 2014

Australian Journal of Linguistics – July 2014

BELL (Belgian Journal of English Language and Literatures) – June 2004

Canadian Modern Language Review – October 2011

Conference Proceedings, University of Melbourne – January 2007

Corpora – February 2009

Cuaderns de Filologia. Estudis Linguistics – June 2012

English for Specific Purposes – January 2005 – April 2006 – February 2009 – April 2009, October 2009 – January 2010, July 2010 – January 2011, April 2011 – January 2013, March 2013, October 2013, December 2013 – March 2014, June 2014, July 2014, August 2014 – March 2015, May 2015, June 2015, November 2015

English Text Construction – July 2007

ESP across Cultures – October 2013

Ibérica – January 2014

International Journal of Corpus Linguistics – November 2011- April 2012 – February 2014, April 2014, November 2014 – January 2015

Issues in Applied Linguistics – February 2009

Journal of Applied Linguistics and Professional Practices – September 2011
Journal of Business Communication – November 2009
Journal of Business and Technical Communication – October 2012, April 2013
Journal of English for Academic Purposes – October 2006 – September 2008 – October 2008 – March 2009 – September 2009 – January 2010 – January 2013, February 2013, March 2013, April 2013, May 2013, September 2013, December 2013 – March 2014, May 2014, July 2014, October 2014 – January 2015, June 2015, July 2015, August 2015, October 2015, December 2015
Journal of Second Language Writing – June 2011, September 2011 – May 2014
Linguistics and Education – November 2008 – April 2009 – December 2011
Language Learning – March 2008 – June 2012
Language Teaching – Special Issue on Applied Linguistics in Argentina – September 2012 – September 2014
Language Value – February 2013
System – December 2012
TESOL Quarterly – Fall 2002 issue – November 2003 – October 2005 – March 2006 – October 2009 – February 2011 – October 2011 – October 2012 – November 2013 – September 2015
TESOL Quarterly – Special Issue on Corpus Linguistics – September 2003
Yearbook of Phraseology (University of Louvain) – April 2014

Book Chapters Reviewer

John Benjamins – Tony Berber (Ed.) – November 2012.
The new Encyclopedia of Applied Linguistics – December 2009

Book Proposal Reviewer

Elsevier, Fall 2015
Routledge – Spring 2015
Cambridge University Press – Summer 2014
Routledge – Fall 2013
Continuum – Spring 2012
Routledge – Summer 2010
Cambridge University Press – Fall 2008
Broadview Press – Fall 2002

Grant Proposal Reviewer

Educational Testing Service – August 2015
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada – December 2009
Maryland Industrial Partnerships Program – October 2009

Consulting

Pearson Education – Project LEA grammar consulting – 2003

Conference Abstract Reviewer

Strand Coordinator

Corpus Linguistics Strand - Conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL), 2015.

Abstract Reader

Conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL) 2007-2016

Conference for the American Association for Corpus Linguistics (AACL) 2011-2013

SLRF – June 2011- June 2015

Foro de Investigación Universidad Juárez Autónoma de Tabasco - 2010

IVACS Symposium, Dublin, Ireland. 2007

K. Grants and Funding

External Funding – Submitted Projects

Funding Institution: NIH. \$2,043,133.00 (budgeted). *Oral Health Measures for Mexican-Americans: Linguistic and Statistical Methods*. Fall 2015-Fall 2018. Role: Co-Principal Investigator (with Dr. Gerardo Maupone (Co-PI), Professor, Preventive and Community Dentistry, Indiana University). (Re-submitted, July 2015, working on second re-submission for Spring 2016)

Funding Institution: Ministerio de Economía y Competitividad, Gobierno de España. €40,300 *Profiling Register Variation in Spanish and English Administrative Language*. Role: Co-Doctoral Investigator (with Dr. Pascual Perez Paredes and Dr. Purificación Sanchez Hernandez, Professors, (Co-PIs), Universidad de Murcia, Murcia, Spain, and Dr. Gionvanni Parodi, Professor, (Co-Doctoral Investigator, Pontificia Universidad Catolica de Chile).

External Funding – Not-Funded Projects

Funding Institution: NSF. \$159,913 (budgeted). STEM Grant: PARLE²: *Phenomenological Analysis of Representational Language in Early Education*. Spring 2015-Spring 2018. Role: Co-Principal Investigator (with Dr. Kelley Buchheister (Co-PI), Assit. Prof, Mathematics Education, University of South Carolina)

Funding Institution: Atlanta Community Foundation. \$20,000. *Community English Language Teaching*. Fall 2013-Spring 2014. Role: PI.

Funding Institution: Cargill. \$15,000. *Improving integral communication skills and academic performances of engineering students*. Spring and summer 2005. Role: Co-Principal Investigator (with Dr. Halil Ceylan (Co-PI), Asst. Prof, Construction and Environmental Engineering, Iowa State University).

Funding Institution: Plant Science Institute. \$59,531. *Mining MEDLINE for Interactions. 2003-2004*. Role: Co-Principal Investigator (with Daniel Bearlant (PI), Assoc. Profess., Electrical and Computer Engineering; Carol Chapelle, Prof., English; Julie Dickerson (Co-PI), Assoc. Prof., Electrical and Computer Engineering; James Reecy (Co-PI), Asst. Prof., Animal Science; Roger Wise (Co-PI), Collab. Prof., Plant Pathology, and Eve Wurtele (Co PI), Prof., Botany)

Internal Funding – Funded Projects

Iowa State University, Liberal Arts and Sciences Computer Advisory Committee (LASCAC), \$19,338. Spring and summer 2004. *Enhancing English for Academic Purposes (EAP) writing classes*. Role: Principal Investigator.

Iowa State University, Liberal Arts and Sciences Junior Faculty Incentive. \$2,500. Summer 2003. *Teaching lexical bundles in the history class*. Role: Principal Investigator.

Internal Funding – Not-Funded Projects

Georgia State University, Faculty Initiation Grant. \$10,000. *Analyzing multi-word fixed expressions in disciplinary writing: A corpus-based study*. 2009-2010 (submitted twice)

Iowa State University, Center for Excellence in the Arts and Humanities. \$3,500. *Academic writing in history in Spanish corpus collection*. Summer 2006.

VIII. PROFESSIONAL DEVELOPMENT & HONOR ACTIVITIES

A. Membership

Professional Organizations

AAAL – American Association of Applied Linguistics

TESOL – Teachers of English to Speakers of Other Languages
AAFL – American Association of Applied Corpus Linguistics
NAFLA – North American Systemic Functional Linguistics Association

B. Offices/Committees

Member, Organizing Committee, Conference for the American Association of Corpus Linguistics, Atlanta, Georgia, 2011.

Local Chair, Conference for the American Association for Applied Linguistics, Atlanta, Georgia, 2010

Member, Program Committee Member. Conference for the American Association of Applied Linguistics, Montreal, Canada, 2006.

Member, Academic Committee, Share Congress for Teachers of English Professional Development, Buenos Aires, Argentina, 2005 – present

Member, Scientific Committee, XXVII International Congress for the AESLA (Spanish Association of Applied Linguistics, Ciudad Real, Spain. 2009

IX. HONORS, AWARDS & RECOGNITION

Digital Champions Group, Center for Instructional Innovation, Georgia State University, Summer 2012

Foreign Travel Grant, Faculty Senate, Iowa State University, Summer 2007.

Foreign Travel Grant, Faculty Senate, Iowa State University, Summer, 2003

Liberal Arts and Science Small Grants, Travel Support, Iowa State University, Summer 2006.

Faculty Exceptional Support Recognition, Student and Leaders Recognition Ceremony, Iowa State University, Spring 2005.